



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard



VOL. 35, ÉDITION MENSUELLE N° 08  
27 AOÛT, 2010

Numéro de publication 40063779

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**

<http://www.notmar.gc.ca/abonner/>

## SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 11
Partie 2 Corrections aux cartes .....	12 à 32
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	33 à 36
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	37
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	38 à 41

Direction générale des services maritimes  
Aides à la navigation



## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.

Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

**Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - ACCÈS WEB** - Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web convivial <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service. Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web –

<http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoXOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbhmc9ZSI7> .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche leurs cartes est publié.

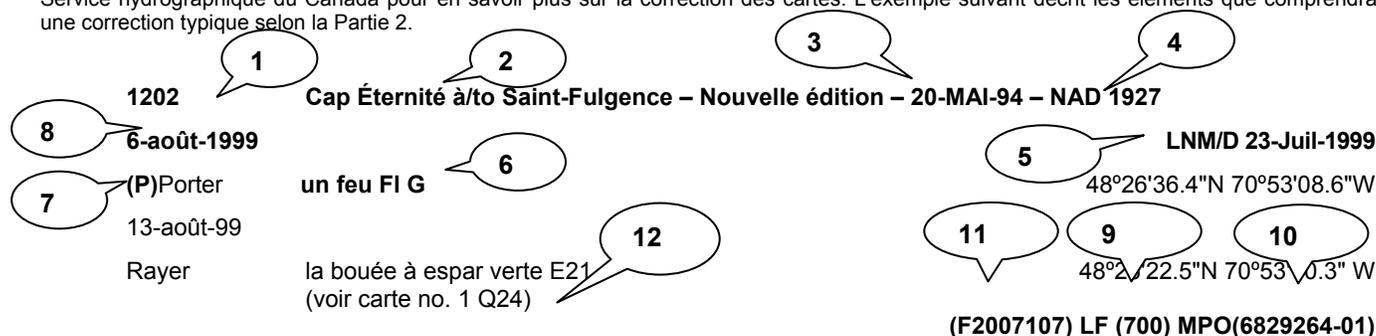
**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2010* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/pub/en/products/core.cfm>

**NOTA:** This publication is also available in English.

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L) dernier (N) Avis aux (M) navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## MISE EN GARDE

### AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

#### Terre Neuve

Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de St. John's  
Case postale 5667  
**ST JOHN'S, NL A1C 5X1**  
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106  
Facsimilé: (709) 772-5369

#### Québec

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre des opérations régionales (COR)  
101, boul. Champlain  
**QUÉBEC, QC G1K 7Y7**  
Téléphone: (418) 648-5410 / 4427  
Facsimilé: (418) 648-7244  
Site Web: [www.marinfo.gc.ca](http://www.marinfo.gc.ca)

#### Maritimes

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sydney  
Case postale 8630  
**SYDNEY, NS B1P 6K7**  
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676  
Facsimilé: (902) 564-2446  
Courriel: [notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca)

#### Centre & Arctique

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sarnia  
# 215 - 105 rue Christina  
**SARNIA, ON N7T 7W1**  
Téléphone: (519) 337-6360 ou 1-800-265-0237  
Facsimilé: (519) 337-2498

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Iqaluit  
Case postale 189  
**IQALUIT, NU X0A 0H0**  
Téléphone: (867) 979-5269  
Facsimilé: (867) 979-4264

\* Services disponibles en français et en anglais.

### ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

#### ACCÈS WEB

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7>. Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

---

## INDEX

---

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.....	2
*809 CARAQUET HARBOUR, BAIE DE SHIPPEGAN AND/ET MISCOU HARBOUR - RENSEIGNEMENT CONCERNANT LES BOUÉES.....	11
*808(P) CROIL ISLANDS TO/À CARDINAL - BOUÉE A ÊTRE ENLEVÉE.....	11
*803 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - ANNONCE RELATIVE AU SERVICE LORAN-C.....	3
*810 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) - 2010.....	33
*807 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS, AVRIL 2010 - AVIS 5A LIGNES DIRECTRICES GÉNÉRALES CONCERNANT LES ZONES DE PROTECTION MARINE.....	7
*802 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	3
*801 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	2
*806 SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES ÉTABLISSEMENT DE SERVICES D'INFORMATIONS DE SÉCURITÉ MARITIME EN ARCTIQUE – CRÉATION DE CINQ NOUVELLES NAVAREA/METAREA ARCTIQUES.....	4
*805(P) SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES - INTERRUPTION DU SERVICE POLLFAX.....	4
*804 TRANSPORTS CANADA (TC) - SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM) - RÉGLEMENT SUR LA ZONE DE SERVICES DE TRAFIC MARITIME DU NORD CANADIEN - ANNONCE CONCERNANT NORDREG.....	4

## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1234	15	4375	20	5179	34
1235	15	4377	20	5456	2
1236	15	4381	21, 22	7685	34, 35
1311	16	4432	22		
1313	16	4470	22		
1314	16	4509	22, 23		
1350	16, 17	4529	23 - 26		
1351	17	4587	26		
1432	17	4616	26		
1434	14	4617	2		
1514	17	4624	26		
1551	17	4728	26		
2021	17	4820	26, 27		
2085	18	4839	27		
2123	18	4848	27		
2242	18	4855	27, 28		
3493	2	4862	28, 29		
4002	18	4911	29, 30		
4003	18	4912	30 - 32		
4010	18, 19	4913	14		
4013	19	4921	32		
4015	19	4950	32		
4016	19	5024	32		
4017	19	5049	32, 33		
4022	19, 20	5052	33		
4026	20	5065	2		
4047	20	5143	34		

**PARTIE 1 – Édition 08/2010**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSION**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

**PARTIE 1 – Édition 08/2010  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE -  
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

**Contexte**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION -  
SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

\*801

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Carte nouvelle</b>					
5065	Gray Strait and/et Button Islands	1:40000	27-NOV-2009	1	\$20.00
<b>Nouvelle édition</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
3493	Vancouver Harbour, Western Portion/Partie Ouest	1:10000	11-JUN-2010	2	\$20.00
4617	Red Island to/à Pinchgut Point	1:40000	30-APR-2010	1	\$20.00
<b>Carte retirée en permanence</b>					
5456	Button Islands				

**PARTIE 1 – Édition 08/2010  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*802**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA470591	Continuation A
CA470609	Tuwartz Narrows
CA470622	Browning Entrance
CA570623	Griffith Harbour
CA573391	Gjoa Haven
CA576223	Burin Harbours
CA376358	Green Bay to/à Double Island
CA576359	Chateau Bay
CA476360	Niger Sound
CA470003	Haro Strait, Boundary Pass and/et Satellite Channel
CA570128	Tilbury Island to/à New Westminster
CA470218	Baynes Sound
CA570238	Fulford Harbour
CA570567	Approaches to/Approches à Sidney
CA373070	Passage Island to/à Thunder Bay
CA373295	Big Bay to Murray Canal
CA576003	Halifax Harbour - Point Pleasant to/à Bedford Basin
CA576004	Ocean Terminals
CA376094	Strait of Belle Isle
CA576222	Petit-de-Gras Inlet
CA276284	Sydney to Saint-Pierre
CA579055	Cap-Chat
CA579056	Les Méchins
CA479057	Mont-Louis
CA479058	Sainte-Anne-des-Monts
CA579167	Rivière-au-Renard
CA579213	Grande-Vallée

**\*803**

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - ANNONCE RELATIVE AU SERVICE LORAN-C.**

En Janvier 2010, la Garde côtière canadienne (CCG) et la Garde côtière américaine (USCG) ont annoncé la mise hors service définitive du signal Loran-C.

Le 8 février 2010, la USCG a cessé d'émettre tous les signaux Loran-C à l'intérieur des États-Unis, y compris ceux couvrant les Grands Lacs.

Le 3 août 2010, La GCC et la USCG ont conjointement cessée d'émettre les signaux Loran-C couvrant les côtes est et ouest du Canada.

Les navigateurs sont priés de noter que le service Loran C n'est plus disponible et qu'ils ne peuvent donc pas s'en servir pour la navigation.

Pour tout commentaire, veuillez communiquer avec John Festarini, gestionnaire intérimaire, Aides à la navigation, Garde côtière canadienne, 200, rue Kent, 5e étage, Ottawa (Ontario), Canada, K1A 0E6, par courriel à l'adresse suivante : [John.Festarini@dfo-mpo.gc.ca](mailto:John.Festarini@dfo-mpo.gc.ca) ou par téléphone au 613-998-1411.  
[http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/Gcc/ain\\_loran\\_c](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/Gcc/ain_loran_c)

**PARTIE 1 – Édition 08/2010**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*804**

**TRANSPORTS CANADA (TC) - SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM) - RÈGLEMENT SUR LA ZONE DE SERVICES DE TRAFIC MARITIME DU NORD CANADIEN - ANNONCE CONCERNANT NORDREG.**

À compter du 1 juillet 2010, le système de rapport sur la zone de services de trafic maritime du Nord canadien (NORDREG) va devenir obligatoire pour certaines catégories de navires. La zone NORDREG, qui couvre les eaux du nord du Canada, s'étend également jusqu'aux limites de la zone économique exclusive du Canada. Les catégories de navires suivantes vont devoir faire rapport à NORDREG:

- Navires de 300 tonnes ou plus de jauge brute;
- Navires qui remorquent ou poussent un navire, lorsque la jauge combinée du navire et du bâtiment qu'il remorque ou qu'il pousse est de 500 tonnes ou plus de jauge brute; ou
- Navires qui transportent un polluant ou des marchandises dangereuses ou qui remorquent ou poussent un navire qui pousse un navire transportant un polluant ou des marchandises dangereuses.

Les catégories de navires citées ci-haut qui se dirigent vers la zone NORDREG ou qui se trouvent déjà dans la zone devraient contacter NORDREG CANADA ou le centre des SCTM de la GCC le plus près pour obtenir les informations complètes sur la façon de se conformer à ces nouvelles exigences.

**\*805(P)**

**SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES - INTERRUPTION DU SERVICE POLLFAX.**

La Garde côtière canadienne a l'intention d'interrompre, de façon permanente, le service de distribution des bulletins météorologiques par facsimilé; service connu sous le nom de POLLFAX et qui est présentement offert par le Centre des SCTM de Prescott.

Les navigateurs et autres personnes intéressées sont priés de faire parvenir leurs commentaires au sujet de cette décision, dans les 3 mois suivant l'émission de cet avis, par courrier, à : Frank Dwyer, Agent responsable, Centre des SCTM Prescott, C.P. 1000, Prescott, ON, K0E 1T0, ou par facsimilé au numéro (613) 925-4519, ou par courriel à [VBR@DFO-MPO.GC.CA](mailto:VBR@DFO-MPO.GC.CA)

Toute objection à cette décision devra faire part des éléments sur lesquels est basée cette objection et devra faire également démontrer son impact sur la sécurité, sur le commerce ou encore sur le public en général.

Vous pouvez trouver toute l'information présentement disponible au sujet du POLLFAX sur l'un des sites internet suivants :

[www.weatheroffice.gc.ca](http://www.weatheroffice.gc.ca)

<http://ice-glaces.ec.gc.ca>

**\*806**

**SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES ÉTABLISSEMENT DE SERVICES D'INFORMATIONS DE SÉCURITÉ MARITIME EN ARCTIQUE - CRÉATION DE CINQ NOUVELLES NAVAREA/METAREA ARCTIQUES.**

L'Organisation maritime internationale (OMI), l'Organisation hydrographique internationale (OHI) et l'Organisation météorologique mondiale (OMM) annoncent la création de cinq (5) nouvelles NAVAREA/METAREA arctiques dans le cadre de l'expansion du Système mondial d'émission d'avis aux navigateurs (SMEAN) de l'OMI/OHI dans les eaux de l'Arctique. Les limites des nouvelles NAVAREA/METAREA sont indiquées dans le graphique ci-joint. Dès le 1<sup>er</sup> juillet 2010, un service international SafetyNET visant la diffusion d'avertissement maritimes et avertissements météorologiques et prévisions en anglais aux navigateurs évoluant dans ces eaux entrera dans la phase de « capacité opérationnelle initiale » (COI). Le système passera en mode « capacité opérationnelle totale » (COT) le 1<sup>er</sup> juin 2011.

Pendant la phase de COI, des avis de navigation ainsi que des avis et des prévisions météorologiques seront offerts dans ces NAVAREA/METAREA à des fins d'essai et sur une base intermittente. La diffusion des messages SafetyNET dans les nouvelles NAVAREA/METAREA arctiques viseront des zones rectangulaires jusqu'à ce que les modifications de réception du réseau SafetyNET aient été apportées, celles-ci consistant en l'intégration et en l'identification des limites des NAVAREA arctiques. La réception des messages de zone rectangulaire devrait être automatique si la position du navire se trouve dans la zone visée. Cependant, les marins devraient consulter le manuel du fabricant pour savoir comment régler leur matériel d'appel de groupe amélioré (EGC) pour recevoir les messages pertinents du service SafetyNET.

**PARTIE 1 – Édition 08/2010**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Les coordonnateurs des NAVAREA arctiques et les responsables des diffusions dans les METAREA sont les suivants :

NAVAREA/METAREA XVII - CANADA  
NAVAREA/METAREA XVIII - CANADA  
NAVAREA/METAREA XIX - NORVÈGE  
NAVAREA/METAREA XX- FÉDÉRATION DE RUSSIE  
NAVAREA/METAREA XXI – FÉDÉRATION DE RUSSIE

Limite des NAVAREA/METAREA arctiques :

La NAVAREA/METAREA XVII sera délimitée par les points suivants :

67° 00'.00 N par 168° 58'.00 O;  
90° 00'.00 N par 168° 58'.00 O;  
90° 00'.00 N par 120° 00'.00 O;  
et au sud par le littoral canadien, le long du méridien 120° 00'.00 O

La NAVAREA/METAREA XVIII sera délimitée par les points suivants :

Un point sur le littoral canadien, depuis le méridien 120° 00'.00 O;  
90° 00'.00 N par 120°00'.00 O;  
90° 00'.00 N par 035°00'.00 O;  
67° 00'.00 N par 035°00'.00 O.

La NAVAREA/METAREA XIX sera délimitée par les points suivants :

Un point sur le littoral norvégien depuis le parallèle 65°00'.00 N et par les points suivants :

65° 00'.00 N par 005° 00'.00 O;  
75° 00'.00 N par 005° 00'.00 O;  
puis à l'ouest par un point sur le littoral du Groenland.

De la frontière entre la Norvège et la Russie (à l'intérieur des terres) et par les points suivants :

69° 47'.68 N par 030° 49'.16 E;  
69° 58'.48 N par 031° 06'.24 E;  
70° 22'.00 N par 031° 43'.00 E;  
71° 00'.00 N par 030° 00'.00 E.

De ce point géographique (71° 00'.00 N par 030°00'.00 E) vers le nord, le long du méridien 030° 00'.00 E jusqu'à :

90° 00'.00 N par 030° 00'.00 E, puis de :  
90° 00'.00 N par 035° 00'.00 O;  
jusqu'au sud du littoral du Groenland le long du méridien 035° 00'.00 O.

La NAVAREA/METAREA XX sera délimitée par les points suivants :

D'un point sur la frontière entre la Norvège et la Russie (à l'intérieur des terres) jusqu'aux points suivants :

69° 47'.68 N par 030° 49'.16 E;  
69° 58'.48 N par 031° 06'.24 E;  
70° 22'.00 N par 031° 43'.00 E;  
71° 00'.00 N par 030° 00'.00 E.

De ce point géographique (71° 00'.00 N par 030°00'.00 E) en direction nord le long du méridien 030°00'.00 E jusqu'aux points suivants :

90° 00'.00 N par 030° 00'.00 E;  
90° 00'.00 N par 125° 00'.00 E;  
puis vers le sud jusqu'au littoral de la Fédération de Russie, le long du méridien 125° 00'.00 E.

La NAVAREA/METAREA XXI sera délimitée par les points suivants :

D'un point géographique situé sur le littoral de la Fédération de Russie sur le méridien

125°00'. 00 E jusqu'aux points suivants :

90° 00'.00 N par 125° 00'.00 E;  
90° 00'.00 N par 168° 58'.00 O;  
67° 00'.00 N par 168° 58'.00 O;

puis vers l'ouest, jusqu'à un point géographique situé sur le littoral de la Fédération de Russie, le long du parallèle 67° 00'.00 N.

**PARTIE 1 – Édition 08/2010**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Horaire de diffusion des avis dans les NAVAREA arctiques :

NAVAREA XVII (ROP) à 1130 UTC et 2330 UTC  
NAVAREA XVIII (ROA-O) à 1100 UTC et 2300 UTC  
NAVAREA XIX (ROA-E) à 0630 UTC et 1830 UTC  
NAVAREA XX (ROI) à 0530 UTC et 1730 UTC  
NAVAREA XXI (ROP) à 0630 UTC et 1830 UTC

Horaire de diffusion des avis dans les METAREA arctiques :

METAREA XVII (ROP) à 0300 UTC et 1500 UTC  
METAREA XVIII (ROA-O) à 0300 UTC et 1500 UTC  
METAREA XIX (ROA-E) à 1100 UTC et 2300 UTC  
METAREA XX (ROI) à 0600 UTC et 1800 UTC  
METAREA XXI (ROP) à 0600 UTC et 1800 UTC

Tout commentaire au sujet de la réception des avis de NAVAREA, en particulier au-dessus du 76<sup>e</sup> parallèle nord, est le bienvenu et peut être formulé aux coordonnées ci-dessous :

NAVAREA XVII et XVIII - CANADA  
Centre des SCTM de Prescott  
Téléphone : 1-613-925-4471  
Télécopieur : 1-613-925-4519  
Courriel : [navarea17.18@innav.gc.ca](mailto:navarea17.18@innav.gc.ca)

NAVAREA XIX - NORVÈGE  
Centre de GTM de Vardoe  
Téléphone : +47 78 98 98 98  
Télécopieur : +47 78 98 98 99  
Courriel : [navarea19@kystverket.no](mailto:navarea19@kystverket.no)

NAVAREA XX et XXI – FÉDÉRATION DE RUSSIE  
Chef, Division de l'information sur la sécurité maritime (ISM)  
Téléphone : +7 812 570 34 66  
Télécopieur : +7 812 570 34 66  
Courriel : [ibm@hydrograph.spb.su](mailto:ibm@hydrograph.spb.su)

Tout commentaire au sujet de la réception des avis de METAREA, en particulier au-dessus du 76<sup>e</sup> parallèle nord, est le bienvenu et peut être formulé aux coordonnées ci-dessous :

METAREA XVII et XVIII - CANADA  
Personne-ressource : M. Tom King  
Téléphone : 1-709-256-6612  
Télécopieur : 1-709-256-6627  
Courriel : [Tom.King@ec.gc.ca](mailto:Tom.King@ec.gc.ca)

METAREA XIX - NORVÈGE  
Personne-ressource : M. Helge Tangen  
Téléphone : +47 7762 1300  
Télécopieur : +47 7762 1301  
Courriel : [helget@met.no](mailto:helget@met.no)

METAREA XX et XXI – FÉDÉRATION DE RUSSIE  
Personne-ressource : M. Sergey Brestkin  
Téléphone : +7-812-352-1901  
Télécopieur : +7-812-352-2688  
Courriel : [gmdss@aari.ru](mailto:gmdss@aari.ru)

\*807

**PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION A L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS, AVRIL 2010 - AVIS 5A LIGNES DIRECTRICES GÉNÉRALES CONCERNANT LES ZONES DE PROTECTION MARINE.**

**AVIS 5A**

**PAGE A5A-1**

**MODIFIER**

**Zones de protection marine dans l'est du Canada**

On trouvera ci-après des renseignements sur les secteurs désignés zones de protection marine en vertu de la *Loi sur les océans* dans l'est du Canada.

**La zone de protection marine du Gully**

La zone de protection marine du Gully a été désignée le 7 mai 2004, en vertu de la *Loi sur les océans*. Le texte intégral du règlement portant désignation de cette zone figure dans la *Gazette du Canada, Partie II, Vol. 138, N° 10, 663-668*. (<http://canadagazette.gc.ca>)

**POUR LIRE**

**1. Zones de protection marine dans l'est du Canada**

On trouvera ci-après des renseignements sur les secteurs désignés zones de protection marine en vertu de la *Loi sur les océans* dans l'est du Canada.

**1.1 La zone de protection marine du Gully**

La zone de protection marine du Gully a été désignée le 7 mai 2004, en vertu de la *Loi sur les océans*. Le texte intégral du règlement portant désignation de cette zone figure dans la *Gazette du Canada, Partie II, Vol. 138, N° 10, 663-668*. (<http://canadagazette.gc.ca>)

**PAGE A5A-4**

**MODIFIER**

**Zone de protection marine de l'estuaire Musquash**

La zone de protection marine de l'estuaire Musquash a été désignée le 14 décembre 2006, en vertu de la *Loi sur les océans*. Le texte intégral du règlement portant désignation de cette zone figure dans la *Gazette du Canada, Partie II, vol. 140, no 26, 2324-2343*. (<http://canadagazette.gc.ca>)

**POUR LIRE**

**1.2 Zone de protection marine de l'estuaire Musquash**

La zone de protection marine de l'estuaire Musquash a été désignée le 14 décembre 2006, en vertu de la *Loi sur les océans*. Le texte intégral du règlement portant désignation de cette zone figure dans la *Gazette du Canada, Partie II, vol. 140, no 26, 2324-2343*. (<http://canadagazette.gc.ca>)

**PAGE A5A-6**

**AJOUTER à la fin du document avant Autorité : Ministère des Pêches et des Océans (MPO)**

**2. Zones de protection marines dans la région du Pacifique du Canada**

La section suivante fournit de l'information sur les zones de protection marines (ZPM) qui ont été désignées en vertu de la *Loi sur les océans* dans la région du Pacifique du Canada.

**PARTIE 1 – Édition 08/2010**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**2.1 Zone de protection marine du mont sous-marin Bowie**

La zone de protection marine du mont sous-marin Bowie a été désignée en vertu de la *Loi sur les océans*, le 17 avril 2008. Le texte complet du règlement est disponible dans la *Gazette du Canada Partie II*, Vol. 142, n° 9, pages 1037 à 1055. (<http://canadagazette.gc.ca>)

**Coordonnées**

La zone de protection marine du mont sous-marin Bowie (Sgaan Kinghlas) est située à 180 km à l'ouest de l'archipel Haida Gwaii (îles de la Reine-Charlotte) de la côte du Pacifique du Canada. Elle est constituée des monts sous-marins Bowie, Hodgkins et Davidson de la chaîne de monts sous-marins Kodiak-Bowie. La zone de protection marine du mont sous-marin Bowie est délimitée par des loxodromies reliant les coordonnées géographiques suivantes. Toutes les coordonnées géographiques (latitude et longitude) sont exprimées selon le Système de référence nord-américain de 1983 (NAD 83).

Point n°	Latitude nord	Longitude ouest
1	53° 03' 07,6"	135° 50' 25,9"
2	53° 16' 20,9"	134° 59' 55,4"
3	53° 39' 49,2"	135° 17' 04,9"
4	53° 39' 18,0"	135° 53' 46,5"
5	53° 52' 16,7"	136° 30' 23,1"
6	53° 49' 19,6"	136° 47' 33,1"
7	53° 40' 02,5"	136° 57' 03,5"
8	53° 13' 59,2"	136° 10' 00,0"

La zone de protection marine du mont sous-marin Bowie est représentée sur la carte ci-annexée.

Graphique téléchargement - <http://notmar.gc.ca/fra/services/notmar/8s1f10.gif> ou <http://notmar.gc.ca/fra/services/notmar/8s1f10.pdf>

NAD83 (CSRS) = NAD83 (SCRS)

**Zones de gestion**

La réglementation définit la limite extérieure de la ZPM. Trois zones de gestion interne ont été délimitées. Différentes activités pourront y être réalisées, pourvu qu'elles ne compromettent pas les objectifs de conservation de la ZPM.

- La zone 1 comprend la zone photique (profondeur où la pénétration de la lumière est suffisante) fragile et productive du mont sous-marin Bowie délimitée par l'isobathe de 457 mètres (250 brasses). Cette zone, qui mesure près de 44 kilomètres carrés, est considérée comme étant sensible et bénéficie d'une protection plus importante.
- La zone 2 comprend la structure du mont sous-marin Bowie, les eaux environnantes, le fond de l'océan et le sous-sol, à l'exception de la partie supérieure sensible qu'on a identifiée dans la zone 1. Cette aire occupe une superficie d'environ 2 538 kilomètres carrés.
- La zone 3 comprend les structures des monts sous-marins Hodgkins et Davidson, les eaux environnantes, le fond de l'océan et le sous-sol. Cette zone mesure près de 3 549 kilomètres carrés.

**Exigences réglementaires pour le passage des navires**

Le Règlement permet l'exercice des droits à la navigation internationale toute l'année dans la zone de protection marine. Les navires doivent se conformer à toutes les dispositions pertinentes de la *Loi sur la marine marchande du Canada* et à toutes les exigences pertinentes de l'Organisation maritime internationale. La non-conformité à ces exigences constitue une violation de la réglementation sur les zones de protection marines et donne lieu à des amendes en vertu de la *Loi sur les océans*.

Les navires doivent rapporter tout accident ou incident à la Garde côtière canadienne par l'intermédiaire d'un centre des Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) moins de deux (2) heures après l'événement ou la détection de l'accident.

**PARTIE 1 – Édition 08/2010**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**Activités interdites**

La réglementation de la zone de protection marine du mont sous-marin Bowie interdit toute activité susceptible de perturber, d'endommager, de détruire ou d'enlever, dans la zone, tout organisme marin vivant ou toute partie de son habitat, ou toute partie du fond marin. La réglementation interdit également de mener toute activité — notamment déposer, déverser ou rejeter une substance, ou faire déposer, déverser ou rejeter une substance — susceptible de perturber, d'endommager, de détruire ou d'enlever un organisme marin vivant ou toute partie de son habitat.

La réglementation détermine des exceptions aux interdictions générales pour les activités énoncées dans le tableau suivant.

<b>Exceptions</b>
La pêche commerciale pratiquée conformément à la <i>Loi sur les pêches</i> et à ses règlements. À l'heure actuelle, la pêche au casier de la morue charbonnière n'est pratiquée que dans la zone 2.
La pêche sportive pratiquée conformément à la <i>Loi sur les pêches</i> et à ses règlements.
La pêche pratiquée conformément au <i>Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones</i> .
Le déplacement des bâtiments conformément à la <i>Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada</i> et à ses règlements.
Le déplacement des bâtiments étrangers conformément à la <i>Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada</i> et à la <i>Loi sur le cabotage</i> , ainsi qu'à leurs règlements.
Les mouvements et autres activités effectués par les navires, sous-marins ou aéronefs dans le but d'assurer la sécurité publique, l'exécution de la loi, la sécurité nationale ou l'exercice de la souveraineté canadienne, tel que précisé dans le <i>Règlement sur la zone de protection marine du mont sous-marin Bowie</i> .
Les activités menées dans le cadre de recherches océanographiques conduites ou commanditées par un gouvernement étranger, si celui-ci a obtenu l'autorisation du ministre des Affaires étrangères aux termes de l'alinéa 3(2)c) de la <i>Loi sur le cabotage</i> et si les activités sont menées conformément aux conditions de l'autorisation.
La recherche scientifique, la surveillance, les activités éducatives et le tourisme maritime commercial peuvent être approuvés par le ministre des Pêches et des Océans (voir ci-dessous la section sur les Plans d'activité).

**Plans d'activité des ZPM**

Quiconque prévoit mener une activité de recherche scientifique, de surveillance, éducative ou de tourisme maritime commercial dans la zone doit soumettre un plan d'activité à l'approbation du ministre, au moins soixante jours avant le début de l'activité.

Pour plus de renseignements sur la zone de protection marine du mont sous-marin Bowie ou pour obtenir une trousse en vue de présenter un plan d'activité, veuillez communiquer avec le :

Gestionnaire de la ZPM du mont sous-marin Bowie  
Pêches et Océans Canada  
Direction des océans, de l'habitat et de la mise en valeur  
417-2<sup>e</sup> Avenue Ouest  
Prince Rupert, BC, V8J 1G8

[BowieMPA@dfo-mpo.gc.ca](mailto:BowieMPA@dfo-mpo.gc.ca)

**Avis d'accident**

Toute personne en cause dans un accident susceptible d'entraîner une perturbation, un endommagement, une destruction ou un enlèvement interdits par l'article 3 doit en aviser la Garde côtière canadienne dans les deux heures.

**Zone de protection marine du champ hydrothermal Endeavour**

La zone de protection marine (ZPM) du champ hydrothermal Endeavour a été désignée en vertu de la *Loi sur les océans*, le 4 mars 2003. Le texte complet du règlement est disponible dans la *Gazette du Canada Partie II*, Vol. 137, n<sup>o</sup> 6, pages 944 à 957. <http://canadagazette.gc.ca>

**PARTIE 1 – Édition 08/2010**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**Coordonnées**

La zone Endeavour de la dorsale Juan de Fuca est une zone sismique active d'expansion océanique et d'exhalaison de fluides hydrothermaux. La zone du champ hydrothermal Endeavour est située à 250 km au large de l'île de Vancouver, par 2250 m de profondeur, et est délimitée par des loxodromies reliant les coordonnées géographiques suivantes. Toutes les coordonnées géographiques (latitude et longitude) sont exprimées selon le Système de référence nord-américain de 1983 (NAD 83).

Point n°	Latitude nord	Longitude ouest
1	47° 54'	129° 02'
2	47° 54'	129° 08'
3	48° 01'	129° 08'
4	48° 01'	129° 02'

La zone de protection marine du mont sous-marin Bowie est représentée sur la carte ci-annexée.

**Activités interdites**

La réglementation de la zone de protection marine du champ hydrothermal Endeavour interdit toute activité susceptible de perturber, d'endommager, de détruire dans la zone ou d'enlever de cette zone tout élément du fond marin — notamment des cheminées hydrothermales — ou du sous-sol, ou tout organisme marin vivant ou tout élément de son habitat.

**Exceptions**

Les interdictions précédentes sont levées lorsque la détérioration, la destruction, la perturbation ou l'enlèvement est fait dans le cadre de travaux de recherche scientifique visant la conservation, la protection et la compréhension de la zone. Cette exception est conditionnelle à la présentation d'un plan de recherche au ministre des Pêches et des Océans pas moins de quatre-vingt-dix jours avant le début des travaux de recherche scientifique dans la zone et à l'obtention de toutes les licences ou autorisations exigées par la *Loi sur les océans*, la *Loi sur la protection des pêches côtières*, la *Loi sur le cabotage* ou la *Loi sur les pêches* pour effectuer les travaux de recherche scientifique.

La réglementation décrit en outre des exceptions aux interdictions générales pour les activités énoncées dans le tableau suivant.

Exceptions
Les mouvements et autres activités effectués par un navire ou un sous-marin, selon le cas, dans le but d'assurer la sécurité publique, l'exécution de la loi, la sécurité nationale ou l'exercice de la souveraineté canadienne et lorsque ce navire ou sous-marin appartient à Sa Majesté du chef du Canada ou est exploité par elle ou en son nom ou par des forces étrangères en collaboration avec les Forces canadiennes ou sous leur commandement ou contrôle.
Les activités menées dans le cadre de recherches océanographiques conduites ou commanditées par un gouvernement étranger, si celui-ci a obtenu l'autorisation du ministre des Affaires étrangères aux termes de l'alinéa 3(2)c) de la <i>Loi sur le cabotage</i> et si les activités sont menées conformément aux conditions de l'autorisation.
Les activités pour lesquelles une licence ou une autorisation ont été délivrées en vertu de la <i>Loi sur les océans</i> , de la <i>Loi sur la protection des pêches côtières</i> ou de toute disposition de la <i>Loi sur les pêches</i> .

Graphique téléchargement - <http://notmar.gc.ca/fra/services/notmar/8s1f1001.gif> ou <http://notmar.gc.ca/fra/services/notmar/8s1f1001.pdf>

Endeavour Hydrothermal Vents Marine Protected Area = Zone de protection marine du champ hydrothermal Endeavour  
Marine Protected Area Boundary = Limite de la zone de protection marine  
20 Metre Contour = Isobathe à équidistance de 20 mètres

**PARTIE 1 – Édition 08/2010**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Extent of Large Scale Bathymetry = Étendue de la bathymétrie à grande échelle  
Marine Protected Area = Zone de protection marine  
Area/Perimeter Statistics = Données sur la superficie ou le périmètre  
Area = Superficie  
Perimeter = Périmètre  
Endeavour Hydrothermal Vents = Champ hydrothermal Endeavour  
Kilometres = Kilomètres

Pour plus de renseignements ou pour obtenir une trousse en vue de présenter un plan de recherche, veuillez communiquer avec le :  
Gestionnaire de la ZPM du champ hydrothermal Endeavour  
Pêches et Océans Canada  
1965 Island Diesel Way  
Nanaimo, BC V9S 5W8

Téléphone : 250-754-0359  
Télécopieur : 250-754-0134  
Courriel : ehvmpa@dfo-mpo.gc.ca

**\*808(P) CROIL ISLANDS TO/À CARDINAL - BOUÉE A ÊTRE ENLEVÉE.**

Carte de référence : 1434

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante :

La bouée à espar XJ Canada Island Anchorage Area North (44°53'34.5" N 75°10'29.8" W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, au surintendant intérimaire M. Eric Ashby, Aides à la navigation, Garde côtière canadienne, Boîte postale 1000, 401 King Street West, Téléphone (613) 925-2865, EXT. 119; FAX: (613) 925-5540; Courriel: [eric.ashby@dfo-mpo.gc.ca](mailto:eric.ashby@dfo-mpo.gc.ca). Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(B2010-014)

**\*809 CARAQUET HARBOUR, BAIE DE SHIPPEGAN AND/ET MISCOU HARBOUR - RENSEIGNEMENT CONCERNANT LES BOUÉES.**

Carte de référence : 4913

Les aides suivantes ont été mouillées par :

Fox Den's Gully Bouée TK4 (47°53'06.6" N 64°29'50.4" W)  
Fox Den's Gully Bouée TK6 (47°53'06.6" N 64°29'57.6" W)  
Fox Den's Gully Bouée TK7 (47°53'06" N 64°29'54.6" W)  
Fox Den's Gully Bouée TK8 (47°53'08.4" N 64°30'05.4" W)  
Fox Den's Gully Bouée TK9 (47°53'06" N 64°30'10.2" W)  
Fox Den's Gully Bouée TK10 (47°53'07.8" N 64°30'09" W)  
Fox Den's Gully Bouée TK11 (47°53'06" N 64°30'19.8" W)

(G2010-104; 105; 106; 107; 108; 109;110)

**PARTIE 2 – Édition 08/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1234 - Port de Pointe-au-Pic - Nouvelle édition - 25-MAI-2001 - NAD 1983**

20-AOÛT-2010

Porter une profondeur de 1 mètre 4 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 23-JUIL-2010  
47°37'27.0"N 070°08'07.9"W

*MPO(6408133-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579032

Porter une sonde découvrante de 0 mètre 2 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I15)

47°37'30.3"N 070°08'06.5"W

*MPO(6408133-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579032

**1234 - Saint-Siméon - Nouvelle édition - 25-MAI-2001 - NAD 1983**

20-AOÛT-2010

Rayer la profondeur de 2 mètres 4 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 23-JUIL-2010  
47°50'28.2"N 069°52'22.0"W

*MPO(6408129-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579033

Porter une profondeur de 1 mètre 3 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°50'28.2"N 069°52'22.3"W

*MPO(6408129-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579033

**1235 - Pointe au Boisvert à/to Cap de la Tête au Chien - Nouvelle édition - 31-MARS-2000 - NAD 1983**

13-AOÛT-2010

Porter une profondeur de 8 mètres 6 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 21-MAI-2010  
48°10'04.5"N 069°14'15.6"W

*MPO(6408128-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA379035

Porter une profondeur de 12 mètres 8 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

48°04'40.1"N 069°25'18.0"W

*MPO(6408128-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA379035

**1236 - Pointe des Monts aux/to Escoumins - Nouvelle édition - 23-JUIL-2004 - NAD 1983**

20-AOÛT-2010

Modifier la légende FI R 6s6M pour lire FI R 6s8m vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P16)

LNMD. 30-JUIL-2010  
49°00'16.4"N 066°58'24.4"W

*LF(1697) MPO(6408091-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA279037

Modifier la légende F R 6M pour lire F R 7M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P16)

49°08'06.1"N 066°29'04.9"W

*LF(1683) MPO(6408091-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA279037

27-AOÛT-2010

Modifier la légende FI R 6s8m pour lire FI R 6s5M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P16)

LNMD. 20-AOÛT-2010  
49°00'16.4"N 066°58'24.4"W

*LF(1697) MPO(6408180-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA279037

**1236 - Matane - Nouvelle édition - 23-JUIL-2004 - NAD 1983**

27-AOÛT-2010

Porter la légende Ru vis-à-vis le quai  
(Voir la carte n° 1 F33.1)

LNMD. 20-AOÛT-2010  
48°50'29.7"N 067°34'35.4"W

*MPO(6408169-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579040

**PARTIE 2 – Édition 08/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1311 - Sorel-Tracy à/to Varennes - Nouvelle édition - 21-MARS-2008 - NAD 1983**

27-AOÛT-2010

LNMD. 14-MAI-2010

Rayer la bouée conique de tribord rouge, marquée MA2 45°47'31.5"N 073°21'10.0"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)

(Q2010093) MPO(6408135-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479155

Porter une bouée cylindrique de bâbord verte, marquée MA1 45°47'31.2"N 073°21'09.0"W  
(Voir la carte n° 1, Qg)

(Q2010093) MPO(6408135-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479155

Rayer la bouée conique de tribord rouge, marquée MA14 45°47'20.2"N 073°22'42.8"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)

(Q2010097) MPO(6408138-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479155

Porter une bouée à espar d'avertissement jaune, marquée CSP 45°47'20.2"N 073°22'42.8"W  
(Voir la carte n° 1, Qm)

(Q2010097) MPO(6408138-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479155

**1313 - Batiscan au/to Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 02-FEV-2007 - NAD 1983**

06-AOÛT-2010

LNMD. 11-JUIN-2010

Modifier la légende Q Y 13m 5M pour lire Q R 13m 5M vis-à-vis le feu 46°30'01.0"N 072°14'45.9"W  
(Voir la carte n° 1, P16)

(Q2010040) LF(2047.2) MPO(6408087-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479014

**1314 - Donnacona à/to Batiscan - Nouvelle édition - 15-FEV-2008 - NAD 1983**

06-AOÛT-2010

LNMD. 05-FEV-2010

Modifier la légende Q Y 13m 5M pour lire Q R 13m 5M vis-à-vis le feu 46°30'01.0"N 072°14'45.9"W  
(Voir la carte n° 1, P16)

(Q2010040) LF(2047.2) MPO(6408087-01)

**1350 - Île aux Cerfs à/to Otterburn-Park - Feuille 4 - Nouvelle édition - 15-DEC-2006 - NAD 1983**

27-AOÛT-2010

LNMD. 02-JUIL-2010

Déplacer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée E225 de 45°32'47.2"N 073°12'45.5"W  
(Voir la carte n° 1, Qg) à 45°32'47.8"N 073°12'44.4"W

(Q2010038) LF(2246) MPO(6408144-01)

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée E224 45°32'49.2"N 073°12'44.8"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)

La route recommandée passe au sud-est de cette nouvelle bouée. La route recommandée sera modifiée lors de la prochaine nouvelle édition de la carte 1350.

(Q2010039) LF(2244.5) MPO(6408145-01)

**1350 - Pont Beloeil - Feuille 4 - Nouvelle édition - 15-DEC-2006 - NAD 1983**

27-AOÛT-2010

LNMD. 02-JUIL-2010

Déplacer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée E225(Voir la carte n° 1, Qg) de 45°32'47.2"N 073°12'45.5"W

à 45°32'47.8"N 073°12'44.4"W  
(Q2010038) LF(2246) MPO(6408144-01)

**PARTIE 2 – Édition 08/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée E224 45°32'49.2"N 073°12'44.8"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)

La route recommandée passe au sud-est de cette nouvelle bouée. La route recommandée sera modifiée lors de la prochaine nouvelle édition de la carte 1350.

*(Q2010039) LF(2244.5) MPO(6408145-01)*

**1351 - Chambly Écluses/Locks 1,2,3 - Feuille 1 - Nouvelle édition - 28-SEPT-2007 - NAD 1983**

27-AOÛT-2010 LNM/D. 09-JAN-2009

Déplacer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée E259 de 45°26'59.8"N 073°17'01.1"W  
(Voir la carte n° 1, Qg) à 45°27'00.0"N 073°17'02.4"W  
*(Q2010037) LF(2255.5) MPO(6408134-01)*

**1432 - Lac Saint-François/Lake St. Francis B-C - Feuille 1 - Carte nouvelle - 09-JUIL-1999 - NAD 1983**

06-AOÛT-2010 LNM/D. 16-AVR-2010

Porter une bouée cylindrique d'amarrage lumineuse orange et blanche FI Y 45°04'34.2"N 074°31'04.5"W  
(Voir la Carte n°1, Q41)

*(B2010017) LF(133.2) MPO(6603607-01)*

**1514 - Carillon à/to L'Original - Feuille 1 - Carte nouvelle - 24-JUIL-1998 - NAD 1983**

27-AOÛT-2010 LNM/D. 18-NOV-2005

Porter une bouée cylindrique d'avertissement privée jaune, marquée Priv 45°33'57.6"N 074°23'13.5"W  
(Voir la carte n°1, Qm)

*(Q2010111) MPO(6408155-01)*

Porter une bouée cylindrique d'avertissement privée jaune, marquée Priv 45°34'01.5"N 074°23'14.4"W  
(Voir la carte n°1, Qm)

*(Q2010112) MPO(6408156-01)*

Porter une bouée cylindrique d'avertissement privée jaune, marquée Priv 45°34'02.0"N 074°23'08.9"W  
(Voir la carte n°1, Qm)

*(Q2010113) MPO(6408157-01)*

**1551 - Continuation A - Feuille 1 - Nouvelle édition - 24-AOÛT-2001 - NAD 1983**

13-AOÛT-2010 LNM/D. 22-JUIL-2005

Déplacer la bouée à espar de tribord rouge, marquée P12 de 45°34'48.3"N 076°39'51.7"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)

à 45°34'50.5"N 076°39'51.7"W  
*(B2010013) MPO(6603608-01)*

**2021 - Trenton to/à Glen Ross - Feuille 2 - Nouvelle édition - 02-FEV-2007 - NAD 1983**

06-AOÛT-2010 LNM/D. 01-JAN-2010

Déplacer la bouée à espar de bâbord verte, marquée T39 de 44°13'35.0"N 077°35'35.0"W  
(Voir la Carte n°1, Q24)

à 44°13'33.2"N 077°35'34.6"W  
*(B2010015) MPO(6603605-01)*

Porter une bouée à espar de bâbord verte, marquée T35 de 44°13'19.3"N 077°35'39.1"W  
(Voir la Carte n°1, Q24)

*(B2010016) MPO(6603606-01)*

**PARTIE 2 – Édition 08/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**2085 - Toronto Harbour - Nouvelle édition - 18-FEV-2000 - NAD 1983**

06-AOÛT-2010

LNMD. 15-JAN-2010

Rayer SUR CERTAINS EXEMPLAIRES  
la bouée à espar d'avertissement jaune, marquée CB1 43°40'00.0"N 079°17'34.2"W  
MPO(6603603-01)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA573008

Rayer SUR CERTAINS EXEMPLAIRES  
la bouée à espar d'avertissement jaune, marquée CB2 43°40'01.3"N 079°17'30.4"W  
MPO(6603603-02)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA573008

Rayer SUR CERTAINS EXEMPLAIRES  
la bouée à espar d'avertissement jaune, marquée CB3 43°40'02.6"N 079°17'26.6"W  
MPO(6603603-03)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA573008

**2123 - Pelee Passage to/à la Detroit River - Nouvelle édition - 27-JAN-2006 - NAD 1983**

13-AOÛT-2010

LNMD. 01-JAN-2010

Modifier Iso G pour lire FIG vis-à-vis le feu. 42°00'36.6"N 082°46'44.9"W  
(Voir la carte n° 1, P16)  
(B2010018) LF(617) MPO(6603609-01)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA373089

**2242 - Giants Tomb Island to/à Franklin Island - Carte nouvelle - 07-JAN-2005 - NAD 1983**

20-AOÛT-2010

LNMD. 15-DEC-2006

Rayer la balise d'alignement antérieure 45°17'07.0"N 080°13'54.0"W  
(Voir la Carte n°1, Q120)  
MPO(6603611-01)

Rayer la balise d'alignement postérieure, l'alignement de route et  
l'azimut  $182\frac{1}{2} - 002\frac{1}{2}$ ° 45°17'07.0"N 080°13'54.0"W  
(Voir la Carte n°1, Q120)  
MPO(6603611-02)

**4002 - Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence - Nouvelle édition - 27-DEC-1991 - NAD 1927**

27-AOÛT-2010

LNMD. 11-JUIN-2010

Modifier FI 23M pour lire FI 17M vis-à-vis le feu 46°02'04.3"N 059°40'33.7"W  
(Voir la carte n° 1 P16)  
LF(767) MPO(6304986-01)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA179172

**4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983**

27-AOÛT-2010

LNMD. 23-JUIL-2010

Modifier FI 23M pour lire FI 17M vis-à-vis le feu 46°02'04.3"N 059°40'33.7"W  
(Voir la carte n° 1 P16)  
LF(767) MPO(6304986-01)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA176140

**4010 - Bay of Fundy / Baie de Fundy (Inner portion / partie intérieure) - Feuille 1 - Nouvelle édition - 14-FEV-2003 - NAD 1983**

06-AOÛT-2010

LNMD. 30-AVR-2010

Porter le code de l'aide KW vis-à-vis la bouée 45°14'42.3"N 065°22'09.8"W  
(Voir la carte n° 1, Q11)  
LF(149) MPO(6304962-01)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276241

**PARTIE 2 – Édition 08/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter le code de l'aide K15 vis-à-vis la bouée  
(Voir la carte n° 1, Q11) 45°19'16.3"N 065°31'15.8"W

*LF(151) MPO(6304962-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276241

Porter le code de l'aide MM vis-à-vis la bouée  
(Voir la carte n° 1, Q11) 45°19'10.3"N 064°48'00.8"W

*LF(165) MPO(6304962-03)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276241

**4013 - Halifax to/à Sydney - Nouvelle édition - 06-SEPT-2002 - NAD 1983**  
27-AOÛT-2010

LNM/D. 23-JUIL-2010

Modifier FI 30s 64ft 23M pour lire FI 30s 64ft 17M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P16) 46°02'04.3"N 059°40'33.7"W

*LF(767) MPO(6304986-01)*

Modifier F pour lire F 12M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P16) 46°00'25.4"N 059°49'21.7"W

*LF(765.4) MPO(6304986-02)*

**4015 - Sydney to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 28-MARS-2003 - NAD 1983**  
27-AOÛT-2010

LNM/D. 04-JUIN-2010

Modifier FI 30s 64ft 23M pour lire FI 30s 64ft 17M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P16) 46°02'04.3"N 059°40'33.7"W

*LF(767) MPO(6304986-01)*

Modifier F pour lire F 12M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P16) 46°00'25.4"N 059°49'21.7"W

*LF(765.4) MPO(6304986-02)*

**4016 - Saint-Pierre to/à St. John's - Nouvelle édition - 06-JUIN-2003 - NAD 1983**  
06-AOÛT-2010

LNM/D. 09-JUIL-2010

Modifier FI pour lire FI 10s 102ft 22M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P16) 46°41'25.1"N 053°24'05.7"W

*LF(5) MPO(6304964-01)*

Modifier FI 6s 110ft 6M pour lire FI 6s 110ft 16M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P16) 47°06'21.8"N 055°04'19.8"W

*LF(65) MPO(6304966-01)*

**4017 - Cape Race to/à Cape Freels - Nouvelle édition - 07-MARS-2003 - NAD 1983**  
06-AOÛT-2010

LNM/D. 09-AVR-2010

Porter un feu FI 10s 102ft 22M avec le signal de brume, FogSig  
(Voir la carte n° 1 P16, R1) 46°41'25.1"N 053°24'05.7"W

*LF(5) MPO(6304964-02)*

**4022 - Cabot Strait and approches / Déroit de Cabot et les approches, Scatarie Island to/à Anticosti Island / Île D'Anticosti -  
Nouvelle édition - 17-JAN-2003 - NAD 1983**

27-AOÛT-2010

LNM/D. 04-JUIN-2010

Modifier FI 30s 64ft 23M pour lire FI 30s 64ft 17M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P16) 46°02'04.3"N 059°40'33.7"W

*LF(767) MPO(6304986-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA276271

**PARTIE 2 – Édition 08/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Modifier F pour lire F 12M vis-à-vis le feu 46°00'25.4"N 059°49'21.7"W  
(Voir la carte n° 1 P16)

*LF(765.4) MPO(6304986-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA276271

**4026 - Havre-Saint-Pierre et/and Cap des Rosiers à/to Pointe des Monts - Nouvelle édition - 12-JAN-2001 - NAD 1983**

20-AOÛT-2010

LNM/D. 28-AOÛT-2009

Modifier la légende FI R 6s8m6M pour lire FI R 6s8m vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P16)

49°00'16.4"N 066°58'24.4"W

*LF(1697) MPO(6408091-01)*

Modifier la légende F R 10m6M pour lire F R 10m7M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P16)

49°08'06.1"N 066°29'04.9"W

*LF(1683) MPO(6408091-02)*

Rayer la légende Ru vis-à-vis le quai  
(Voir la carte n° 1, F33.1)

49°06'19.3"N 066°41'32.3"W

*MPO(6408091-03)*

Rayer le feu et la légende 2 Lts F Y  
(Voir la carte n° 1, P20.3)

49°11'09.8"N 064°51'04.9"W

*(Q2010099) LF(1643.6) MPO(6408125-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA279044

27-AOÛT-2010

LNM/D. 20-AOÛT-2010

Modifier la légende FI R 6s8m pour lire FI R 6s5M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P16)

49°00'16.4"N 066°58'24.4"W

*LF(1697) MPO(6408180-01)*

**4047 - St. Pierre Bank/Banc de Saint-Pierre to/au Whale Bank/Banc de la Baleine - Nouvelle édition - 09-OCT-1998 - NAD 1983**

06-AOÛT-2010

LNM/D. 02-JUIL-2010

Modifier FI pour lire FI 10s 31m 22M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n°1 P16)

46°41'25.1"N 053°24'05.7"W

*LF(5) MPO(6304964-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA276091

Modifier FI 6s 34m 6M pour lire FI 6s 33m 16M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n°1 P16)

47°06'21.8"N 055°04'19.8"W

*LF(65) MPO(6304966-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA276091

**4375 - Guyon Island to/à Flint Island - Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983**

27-AOÛT-2010

LNM/D. 02-AVR-2010

Modifier FI 30s 64ft 23M pour lire FI 30s 64ft 17M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P16)

46°02'04.3"N 059°40'33.7"W

*LF(767) MPO(6304986-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376303

Modifier F pour lire F 12M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P16)

46°00'25.4"N 059°49'21.7"W

*LF(765.4) MPO(6304986-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376303

**4377 - Main-à-Dieu Passage - Nouvelle édition - 06-NOV-1998 - NAD 1983**

27-AOÛT-2010

LNM/D. 02-AVR-2010

Modifier F 20ft pour lire F 20ft 12M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P16)

46°00'25.4"N 059°49'21.7"W

*LF(765.4) MPO(6304986-02)*

**PARTIE 2 – Édition 08/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4381 - Mahone Bay - Nouvelle édition - 31-JAN-2003 - NAD 1983**

20-AOÛT-2010

LNMD. 16-AVR-2010

Rayer	la profondeur de 8 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	44°31'34.6"N 064°12'48.6"W  MPO(6304991-02)
Porter	une profondeur de 5 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	44°31'34.1"N 064°12'48.4"W  MPO(6304991-03)
Rayer	la profondeur de 9 mètres, 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	44°30'53.2"N 064°14'34.0"W  MPO(6304991-04)
Porter	une profondeur de 5 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	44°30'52.8"N 064°14'33.6"W  MPO(6304991-05)
Rayer	la profondeur de 4 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	44°31'34.5"N 064°14'47.7"W  MPO(6304991-06)
Porter	une profondeur de 2 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	44°31'34.5"N 064°14'47.6"W  MPO(6304991-07)

**4381 - Chester Harbour - Nouvelle édition - 31-JAN-2003 - NAD 1983**

20-AOÛT-2010

LNMD. 16-AVR-2010

Porter	une profondeur de 1 mètre, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)  Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576200	44°31'58.6"N 064°12'24.3"W  MPO(6304991-01)
Rayer	la profondeur de 8 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)  Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576200	44°31'34.6"N 064°12'48.6"W  MPO(6304991-02)
Porter	une profondeur de 5 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)  Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576200	44°31'34.1"N 064°12'48.4"W  MPO(6304991-03)
Rayer	la profondeur de 9 mètres, 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)  Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576200	44°30'53.2"N 064°14'34.0"W  MPO(6304991-04)
Porter	une profondeur de 5 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)  Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576200	44°30'52.8"N 064°14'33.6"W  MPO(6304991-05)
Rayer	la profondeur de 4 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)  Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576200	44°31'34.5"N 064°14'47.7"W  MPO(6304991-06)

**PARTIE 2 – Édition 08/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une profondeur de 2 mètres, 3 décimètres 44°31'34.5"N 064°14'47.6"W  
(Voir la carte n° 1, I10) MPO(6304991-07)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576200

**4432 - Havre de Mingan - Nouvelle édition - 09-JAN-2004 - NAD 1983**

13-AOÛT-2010 LNM/D. 10-JUIL-2009  
Rayer la profondeur de 20.6 mètres 50°17'13.9"N 064°00'35.9"W  
(Voir la carte n° 1, I10) MPO(6408141-01)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479027

Porter la profondeur de 19.5 mètres 50°17'13.2"N 064°00'36.1"W  
(Voir la carte n° 1, I10) MPO(6408141-02)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479027

Porter la profondeur de 6.9 mètres 50°17'14.8"N 064°01'18.2"W  
(Voir la carte n° 1, I10) MPO(6408141-03)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479027

**4470 - Blanc-Sablon à/to Middle Bay - Nouvelle édition - 04-JAN-1980 - NAD 1927**

06-AOÛT-2010 LNM/D. 20-FEV-2009  
Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée NPC2 de 51°24'46.8"N 057°03'37.2"W  
(Voir la carte n° 1 Qf) à 51°24'43.9"N 057°03'33.0"W  
(N2010016) LF(226.6) MPO(6304894-01)

**4509 - Pistolet Bay - Nouvelle édition - 06-JUIN-2003 – Inconnu**

06-AOÛT-2010  
Rayer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée XC7 51°36'41.0"N 055°52'00.0"W  
(Voir la carte n° 1 Qg) (N2010016) LF(232.22) MPO(6304978-01)

Rayer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée XC5 51°36'43.0"N 055°51'54.0"W  
(Voir la carte n° 1 Qg) (N2010016) LF(233.21) MPO(6304978-02)

Rayer la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée XC4 51°36'45.0"N 055°51'30.0"W  
(Voir la carte n° 1 Qg) (N2010016) LF(233.17) MPO(6304978-03)

Rayer la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée XC2 51°36'52.0"N 055°51'09.0"W  
(Voir la carte n° 1 Qg) (N2010016) LF(233.18) MPO(6304978-04)

**4509 - Cape Norman Bay and Cooks Harbour - Nouvelle édition - 06-JUIN-2003 – Inconnu**

06-AOÛT-2010  
Rayer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée XC7 51°36'41.0"N 055°52'00.0"W  
(Voir la carte n° 1 Qg) (N2010016) LF(232.22) MPO(6304978-01)

Rayer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée XC5 51°36'43.0"N 055°51'54.0"W  
(Voir la carte n° 1 Qg) (N2010016) LF(233.21) MPO(6304978-02)

**PARTIE 2 – Édition 08/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée XC4 (Voir la carte n° 1 Qg)	51°36'45.0"N 055°51'30.0"W  (N2010016) LF(233.17) MPO(6304978-03)
Rayer	la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée XC2 (Voir la carte n° 1 Qg)	51°37'52.0"N 055°51'09.0"W  (N2010016) LF(233.18) MPO(6304978-04)
Porter	Channel Buoyed/Chenal balisé	51°37'00.0"N 055°50'55.0"W MPO(6304978-05)
<b>4529 - Fogo Harbour Seal Cove and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 13-JUIN-2003 - NAD 1983</b>		
	27-AOÛT-2010	LNM/D. 02-NOV-2007
Porter	une profondeur de 8 brasses, 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°42'52.2"N 054°18'21.0"W  MPO(6304987-12)
Rayer	la profondeur de 5 brasses, 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'53.0"N 054°16'44.5"W  MPO(6304987-13)
Porter	une profondeur de 7 brasses, 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°42'07.2"N 054°18'00.0"W  MPO(6304987-14)
Rayer	la profondeur de 5 Brasses, 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'52.0"N 054°16'41.3"W  MPO(6304987-16)
Porter	une profondeur de 4 brasses, 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'52.2"N 054°16'43.2"W  MPO(6304987-17)
Porter	une profondeur de 4 brasses, 1 pied (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'42.0"N 054°16'59.4"W  MPO(6304987-19)
Rayer	la profondeur de 6 brasses, 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'59.6"N 054°16'04.8"W  MPO(6304987-20)
Porter	une profondeur de 5 brasses, 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°44'00.0"N 054°16'03.0"W  MPO(6304987-21)
Rayer	la profondeur de 10 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	49°44'49.9"N 054°19'29.0"W  MPO(6304987-22)
Porter	une profondeur de 9 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	49°44'49.8"N 054°19'30.0"W  MPO(6304987-23)
Rayer	la profondeur de 5 brasses, 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'41.4"N 054°17'00.2"W  MPO(6304987-24)

**PARTIE 2 – Édition 08/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 2 brasses, 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°45'19.8"N 054°18'36.0"W  <i>MPO(6304987-25)</i>
Rayer	la profondeur de 8 brasses, 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'42.2"N 054°19'39.6"W  <i>MPO(6304987-26)</i>
Porter	une profondeur de 7 brasses, 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'43.2"N 054°19'40.8"W  <i>MPO(6304987-27)</i>
Porter	une profondeur de 6 brasses, 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'37.2"N 054°20'15.0"W  <i>MPO(6304987-28)</i>

**4529 - Eastern Entrance to/Entrée Est à Fogo Harbour - Nouvelle édition - 13-JUIN-2003 - NAD 1983**

27-AOÛT-2010

LNM/D. 02-NOV-2007

Porter	une profondeur de 2 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'40.2"N 054°15'49.8"W  <i>MPO(6304987-01)</i>
Porter	une profondeur de 3 brasses, 1 pied (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'45.6"N 054°15'39.6"W  <i>MPO(6304987-02)</i>
Porter	une profondeur de 1 brasse, 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'42.0"N 054°16'13.2"W  <i>MPO(6304987-04)</i>
Rayer	la profondeur de 3 brasses, 1 pied (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'40.4"N 054°16'06.4"W  <i>MPO(6304987-05)</i>
Porter	une profondeur de 2 brasses, 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'40.2"N 054°16'06.0"W  <i>MPO(6304987-06)</i>
Rayer	la profondeur de 2 brasses, 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'41.1"N 054°16'07.8"W  <i>MPO(6304987-07)</i>
Porter	une profondeur de 1 brasse, 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'40.8"N 054°16'07.8"W  <i>MPO(6304987-08)</i>

**4529 - Western Entrance to/Entrée Ouest à Fogo Harbour - Nouvelle édition - 13-JUIN-2003 - NAD 1983**

27-AOÛT-2010

LNM/D. 02-NOV-2007

Porter	une profondeur de 3 brasses, 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'34.8"N 054°16'45.6"W  <i>MPO(6304987-09)</i>
Rayer	la profondeur de 4 brasses, 1 pied (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'33.5"N 054°16'37.5"W  <i>MPO(6304987-10)</i>

**PARTIE 2 – Édition 08/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 2 brasses, 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'33.6"N 054°16'37.8"W  <i>MPO(6304987-11)</i>
<b>4529 - Fogo Harbour and/et Seal Cove - Nouvelle édition - 13-JUIN-2003 - NAD 1983</b>		
27-AOÛT-2010		LNMD. 02-NOV-2007
Porter	une profondeur de 2 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'40.2"N 054°15'49.8"W  <i>MPO(6304987-01)</i>
Porter	une profondeur de 3 brasses, 1 pied (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'45.6"N 054°15'39.6"W  <i>MPO(6304987-02)</i>
Porter	une profondeur de 1 brasse, 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'42.0"N 054°16'13.2"W  <i>MPO(6304987-04)</i>
Rayer	la profondeur de 3 brasses, 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'40.4"N 054°16'05.1"W  <i>MPO(6304987-05)</i>
Porter	une profondeur de 2 brasses, 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'40.2"N 054°16'06.0"W  <i>MPO(6304987-06)</i>
Rayer	la profondeur de 2 brasses, 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'41.0"N 054°16'07.4"W  <i>MPO(6304987-07)</i>
Porter	une profondeur de 1 brasse, 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'40.8"N 054°16'07.8"W  <i>MPO(6304987-08)</i>
Porter	une profondeur de 3 brasses, 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'34.8"N 054°16'45.6"W  <i>MPO(6304987-09)</i>
Porter	une profondeur de 2 brasses, 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'33.6"N 054°16'37.8"W  <i>MPO(6304987-11)</i>
Porter	une profondeur de 8 brasses, 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°42'52.2"N 054°18'21.0"W  <i>MPO(6304987-12)</i>
Porter	une profondeur de 7 brasses, 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°42'07.2"N 054°18'00.0"W  <i>MPO(6304987-14)</i>
Porter	une profondeur de 1 brasse (Voir la carte n° 1, I10)	49°42'58.2"N 054°16'21.0"W  <i>MPO(6304987-15)</i>
Porter	une profondeur de 4 brasses, 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'52.2"N 054°16'43.2"W  <i>MPO(6304987-17)</i>

**PARTIE 2 – Édition 08/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 5 brasses, 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'41.4"N 054°17'00.2"W
		<i>MPO(6304987-18)</i>
Porter	une profondeur de 4 brasses, 1 pied (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'42.0"N 054°16'59.4"W
		<i>MPO(6304987-19)</i>
Rayer	la profondeur de 4 brasses, 1 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'40.4"N 054°15'49.8"W
		<i>MPO(6304987-29)</i>
<b>4587 - Mortier Bay - Nouvelle édition - 25-JAN-2008 - NAD 1983</b>		
06-AOÛT-2010		LNM/D. 22-JAN-2010
Modifier	Fl 6s 33m 17M pour lire Fl 6s 33m 16M vis-à-vis le feu (Voir la carte n°1 P16)	47°06'21.8"N 055°04'19.8"W
		<i>LF(65) MPO(6304966-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576225	
<b>4616 - Burin Harbours and Approches / et les approches - Nouvelle édition - 06-JUIN-2003 - NAD 1983</b>		
06-AOÛT-2010		LNM/D. 04-JUIN-2010
Modifier	Fl 6s 110ft 6M pour lire Fl 6s 110ft 16M vis-à-vis le feu (Voir la carte n°1 P16)	47°06'21.8"N 055°04'19.8"W
		<i>LF(65) MPO(6304966-01)</i>
<b>4624 - Long Island to/à St. Lawrence Harbours - Nouvelle édition - 07-JAN-2000 - NAD 1983</b>		
06-AOÛT-2010		LNM/D. 30-JUIL-2010
Modifier	Fl 6s 34m 6M pour lire Fl 6s 33m 16M vis-à-vis le feu (Voir la carte n°1 P16)	47°06'21.8"N 055°04'19.8"W
		<i>LF(65) MPO(6304966-01)</i>
<b>4728 - Epinette Point to/à Terrington Basin - Nouvelle édition - 22-NOV-2002 - NAD 1983</b>		
06-AOÛT-2010		LNM/D. 16-JUIL-2010
Rayer	la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée HN3 (Voir la carte n° 1 Qg)	53°31'19.9"N 060°08'06.4"W
		<i>(N2010016) LF(298.3) MPO(6304980-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476215	
Porter	Channel Buoyed/Chenal balisé	53°31'20.0"N 060°06'50.0"W
		<i>MPO(6304980-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476215	
<b>4820 - Cape Freels to/à Exploits Islands - Carte nouvelle - 01-JUIL-2005 - NAD 1983</b>		
27-AOÛT-2010		LNM/D. 23-JUIL-2010
Rayer	la profondeur de 3 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°45'15.0"N 054°18'42.5"W
		<i>MPO(6304983-01)</i>
Porter	une profondeur de 3 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°45'15.0"N 054°18'40.8"W
		<i>MPO(6304983-02)</i>
Rayer	la profondeur de 18 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'12.0"N 054°19'53.8"W
		<i>MPO(6304983-03)</i>
Porter	une profondeur de 16 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'13.8"N 054°19'57.0"W
		<i>MPO(6304983-04)</i>

**PARTIE 2 – Édition 08/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 5 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°37'59.0"N 054°21'00.0"W
		MPO(6304983-05)
Porter	une profondeur de 4 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°37'58.8"N 054°21'00.0"W
		MPO(6304983-06)
Rayer	la profondeur de 4 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°39'10.4"N 054°21'35.0"W
		MPO(6304983-07)
Porter	une profondeur de 3 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°39'10.2"N 054°21'37.2"W
		MPO(6304983-08)
Rayer	la profondeur de 14 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°39'16.8"N 054°20'02.7"W
		MPO(6304983-09)
Porter	une profondeur de 13 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°39'16.2"N 054°20'01.8"W
		MPO(6304983-10)

**4839 - Head of/Fond de Placentia Bay - Nouvelle édition - 01-AOÛT-2003 - NAD 1983**

20-AOÛT-2010

LNLM/D. 25-JUIN-2010

Porter un feu Fl 6s  
(Voir la carte n°1 P1) 47°38'53.4"N 054°03'25.8"W

(N2010039) LF(43.7) MPO(6304988-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476079

**4848 - Long Pond - Feuille 1 - Nouvelle édition - 25-JUIL-2008 - NAD 1983**

06-AOÛT-2010

LNLM/D. 05-MARS-2010

Rayer la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée  
CL22 47°31'17.9"N 052°58'14.3"W  
(Voir la carte n°1 Qf)

(N2010037) LF(498.051) MPO(6304972-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA576114

**4855 - Bonavista Bay Southern Portion/Partie sud - Carte nouvelle - 06-JUIN-1997 - NAD 1983**

06-AOÛT-2010

LNLM/D. 02-JUIL-2010

Rayer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée JS1  
(Voir la carte n° 1 Qg) 48°27'26.9"N 053°32'24.9"W

(N2010016) LF(442.52) MPO(6304981-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376807

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée  
JS1 48°27'10.5"N 053°33'07.9"W  
(Voir la carte n° 1 Qg)

(N2010016) LF(442.52) MPO(6304981-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376807

Rayer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée JS3  
(Voir la carte n° 1 Qg) 48°27'10.6"N 053°32'55.8"W

LF(442.509) MPO(6304982-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376807

**PARTIE 2 – Édition 08/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée JS3 (Voir la carte n° 1 Qg)	48°27'13.1"N 053°33'12.0"W
--------	---	----------------------------

*LF(442.509) MPO(6304982-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376807

**4862 - Carmanville to/à Bacalhao Island and/et Fogo - Carte nouvelle - 26-DEC-2003 - NAD 1983**

27-AOÛT-2010

LNM/D. 04-JUIN-2010

Rayer	la profondeur de 3 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°45'15.2"N 054°18'44.0"W
-------	--	----------------------------

*MPO(6304983-01)*

Porter	une profondeur de 3 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°45'15.0"N 054°18'40.8"W
--------	---	----------------------------

*MPO(6304983-02)*

Rayer	la profondeur de 18 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'11.9"N 054°19'55.0"W
-------	---	----------------------------

*MPO(6304983-03)*

Porter	une profondeur de 16 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°43'13.8"N 054°19'57.0"W
--------	--	----------------------------

*MPO(6304983-04)*

Rayer	la profondeur de 5 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°37'59.0"N 054°21'00.0"W
-------	--	----------------------------

*MPO(6304983-05)*

Porter	une profondeur de 4 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°37'58.8"N 054°21'00.0"W
--------	---	----------------------------

*MPO(6304983-06)*

Rayer	la profondeur de 4 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°39'10.4"N 054°21'36.5"W
-------	--	----------------------------

*MPO(6304983-07)*

Porter	une profondeur de 3 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°39'10.2"N 054°21'37.2"W
--------	---	----------------------------

*MPO(6304983-08)*

Rayer	la profondeur de 14 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°39'16.8"N 054°20'02.7"W
-------	---	----------------------------

*MPO(6304983-09)*

Porter	une profondeur de 13 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°39'16.2"N 054°20'01.8"W
--------	--	----------------------------

*MPO(6304983-10)*

Porter	une profondeur de 11 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°36'22.8"N 054°20'57.6"W
--------	--	----------------------------

*MPO(6304983-11)*

Rayer	la profondeur de 15 mètres, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°42'01.1"N 054°20'15.5"W
-------	---	----------------------------

*MPO(6304983-12)*

Porter	une profondeur de 5 mètres, 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°42'00.6"N 054°20'10.2"W
--------	---	----------------------------

*MPO(6304983-13)*

**PARTIE 2 – Édition 08/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 15 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°44'17.3"N 054°18'07.3"W  <i>MPO(6304983-14)</i>
Porter	une profondeur de 14 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°44'16.8"N 054°18'09.0"W  <i>MPO(6304983-15)</i>
Porter	une profondeur de 10 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°41'36.0"N 054°23'25.2"W  <i>MPO(6304983-16)</i>
Porter	une profondeur de 13 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	49°42'07.2"N 054°18'00.0"W  <i>MPO(6304987-14)</i>
Rayer	la profondeur de 15 mètres, 7 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	49°42'07.9"N 054°18'02.8"W  <i>MPO(6304987-30)</i>
<b>4911 - Entrée à/Entrance to Miramichi River - Nouvelle édition - 27-JAN-2006 - NAD 1983</b>		
20-AOÛT-2010		LNMD. 13-AOÛT-2010
Rayer	la profondeur de 1 mètre, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°07'53.9"N 064°59'18.6"W  <i>MPO(6304808-07)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476133	
13-AOÛT-2010		LNMD. 14-NOV-2008
Porter	une note : ENSABLEMENT En raison d'ensablement continuels les profondeurs normales et la présentation des isobathes changent constamment. Les navigateurs sont avisés d'être prudents en naviguant dans ces eaux  SILTING Due to continuous silting, the normal depths and the presentation of the bathymetric contours are constantly changing. Mariners are warned to exercise due caution when navigating in these waters.	47°03'46.0"N 064°55'03.0"W  <i>MPO(6304879-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476133	
Rayer	Voir ATTENTION/See CAUTION	47°06'10.0"N 064°57'24.0"W <i>MPO(6304879-03)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476133	
Rayer	Voir ATTENTION/See CAUTION	47°08'00.3"N 064°59'42.6"W <i>MPO(6304879-04)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476133	
20-AOÛT-2010		LNMD. 13-AOÛT-2010
Modifier	6.8 mètres (2004) pour lire 6.2 mètres (2010) vis-à-vis la note ATTENTION et 6.8 metres (2004) pour lire 6.2 metres (2010) vis-à-vis la note CAUTION	47°03'18.0"N 064°55'04.0"W  <i>MPO(6304985-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476133	
Porter	une profondeur de 4 mètres, 6 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	47°08'22.7"N 065°00'11.6"W  <i>MPO(6304990-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476133	

**PARTIE 2 – Édition 08/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 3 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	47°07'50.6"N 064°59'18.6"W
		<i>MPO(6304990-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476133	
Porter	une profondeur de 1 mètre, 6 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	47°07'40.5"N 064°59'07.3"W
		<i>MPO(6304990-03)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476133	
Rayer	la profondeur de 3 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	47°07'32.9"N 064°58'55.8"W
		<i>MPO(6304990-04)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476133	
Porter	une profondeur de 3 mètres (Voir la carte n° 1 I10)	47°07'32.7"N 064°58'59.1"W
		<i>MPO(6304990-05)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476133	
Porter	une profondeur de 4 mètres (Voir la carte n° 1 I10)	47°06'49.0"N 064°58'32.4"W
		<i>MPO(6304990-06)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476133	
Porter	une profondeur de 4 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	47°06'39.9"N 064°58'23.3"W
		<i>MPO(6304990-07)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476133	
Rayer	la profondeur de 5 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	47°06'29.0"N 064°58'10.2"W
		<i>MPO(6304990-08)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476133	
Porter	une profondeur de 4 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	47°06'30.8"N 064°58'09.8"W
		<i>MPO(6304990-09)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476133	
Porter	une profondeur de 5 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	47°06'26.7"N 064°58'07.7"W
		<i>MPO(6304990-10)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476133	
Porter	une profondeur de 7 mètres, 1 décimètre (Voir la carte n° 1 I10)	47°06'28.2"N 064°57'58.0"W
		<i>MPO(6304990-11)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476133	
<b>4912 - Miramichi - Nouvelle édition - 27-JAN-2006 - NAD 1983</b>		
20-AOÛT-2010		LNM/D. 13-AOÛT-2010
Rayer	la profondeur de 7 mètres, 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	47°08'08.3"N 065°12'03.7"W
		<i>MPO(6304808-03)</i>



**PARTIE 2 – Édition 08/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476126

Porter une profondeur de 6 mètres, 9 décimètres 47°00'03.7"N 065°33'43.8"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
MPO(6304808-13)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476126

**4921 - Quai / Wharf Port-Daniel-Est - Feuille 1 - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983**

27-AOÛT-2010 LNM/D. 23-AVR-2010  
Rayer la profondeur de 0 mètre 4 décimètres 48°10'57.7"N 064°57'43.3"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
MPO(6408177-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579070

Porter une profondeur asséchante de 0 mètre 1 décimètre 48°10'57.6"N 064°57'43.3"W  
(Voir la carte n° 1, I15)  
MPO(6408177-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579070

**4950 - Îles de la Madeleine - Nouvelle édition - 12-JAN-2007 - NAD 1983**

13-AOÛT-2010 LNM/D. 05-FEV-2010  
Porter un groupe d'abris à poisson avec une profondeur de 4 mètres 5  
décimètres au-dessus d'une entité artificielle  
(Voir la carte n° 1, K46.2) joignant 47°15'09.2"N 061°51'20.0"W  
47°15'27.2"N 061°51'20.0"W  
47°15'27.2"N 061°50'16.8"W  
et 47°15'09.2"N 061°50'16.8"W  
MPO(6408146-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA379216

**5024 - Nanaksaluk Island to/à Cape Kiglapait - Carte nouvelle - 27-JAN-2006 - NAD 1983**

27-AOÛT-2010 LNM/D. 08-SEPT-2006  
Rayer la profondeur de 26 mètres 56°05'17.0"N 060°56'12.0"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
MPO(6304984-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA276652

Porter une profondeur de 8 mètres, 4 décimètres 56°05'15.0"N 060°56'14.4"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
MPO(6304984-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA276652

Rayer la profondeur de 38 mètres 56°05'58.5"N 060°55'45.7"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
MPO(6304984-09)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA276652

Porter une profondeur de 12 mètres, 3 décimètres 56°05'59.4"N 060°55'49.8"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
MPO(6304984-10)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA276652

**5049 - Davis Inlet to/aux Seniarlit Islands - Nouvelle édition - 25-JUIN-1999 - NAD 1983**

06-AOÛT-2010 LNM/D. 21-MARS-2008  
Déplacer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée NT1 de 56°02'20.7"N 061°14'23.4"W  
(Voir la carte n° 1 Qg) à 56°02'23.9"N 061°14'20.4"W  
(N2010016) LF(323.51) MPO(6304973-01)

**PARTIE 2 – Édition 08/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Déplacer	la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée NT2 (Voir la carte n° 1, Qf)	de 56°02'25.5"N 061°13'59.5"W  à 56°02'27.2"N 061°14'02.4"W <i>LF(323.49) MPO(6304974-01)</i>
27-AOÛT-2010		LNMD. 06-AOÛT-2010
Rayer	la profondeur de 26 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	56°05'17.0"N 060°56'15.5"W  <i>MPO(6304984-01)</i>
Porter	une profondeur de 8 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	56°05'15.0"N 060°56'14.4"W  <i>MPO(6304984-02)</i>
Rayer	la profondeur de 44 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	56°02'33.8"N 060°59'04.1"W  <i>MPO(6304984-03)</i>
Porter	une profondeur de 5 mètres, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	56°02'32.4"N 060°59'04.2"W  <i>MPO(6304984-04)</i>
Rayer	la profondeur de 18 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	56°03'26.2"N 060°58'03.8"W  <i>MPO(6304984-05)</i>
Porter	une profondeur de 7 mètres, 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	56°03'26.4"N 060°58'04.2"W  <i>MPO(6304984-06)</i>
Rayer	la profondeur de 16 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	56°03'17.4"N 060°57'39.7"W  <i>MPO(6304984-07)</i>
Porter	une profondeur de 6 mètres, 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	56°03'17.4"N 060°57'35.4"W  <i>MPO(6304984-08)</i>
Rayer	la profondeur de 38 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	56°05'57.5"N 060°55'47.7"W  <i>MPO(6304984-09)</i>
Porter	une profondeur de 12 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	56°05'59.4"N 060°55'49.8"W  <i>MPO(6304984-10)</i>

**5052 - Seniartlit Islands to/à Nain - Nouvelle édition - 30-DEC-2005 - NAD 1983**

06-AOÛT-2010		LNMD. 23-NOV-2007
Déplacer	la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée NNB5 (Voir la carte n° 1, Qg)	de 56°28'27.1"N 061°39'07.4"W  à 56°28'25.5"N 061°39'03.3"W <i>(N2010016) LF(324.83) MPO(6304971-01)</i>
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376050		

**PARTIE 2 – Édition 08/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**5143 - Lake Melville - Nouvelle édition - 07-MARS-2003 - NAD 1983**

06-AOÛT-2010

LNMD. 09-JUIL-2010

Rayer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée HN3  
(Voir la carte n° 1 Qg)

53°31'19.9"N 060°08'06.4"W

(N2010016) LF(298.3) MPO(6304980-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376212

**5179 - Williams Harbour - Feuille 1 - Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983**

06-AOÛT-2010

LNMD. 09-JUIL-2010

Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée  
NW5  
(Voir la carte n° 1 Qg)

52°33'15.0"N 055°46'21.0"W

(N2010016) LF(270.2) MPO(6304975-01)

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée  
NW5  
(Voir la carte n° 1 Qg)

52°33'14.8"N 055°46'17.2"W

(N2010016) LF(270.2) MPO(6304975-02)

**7685 - Tuktoyaktuk Harbour And Approaches/ Et Les Approches - Carte nouvelle - 28-FEV-1986 - NAD 1927**

20-AOÛT-2010

LNMD. 25-AVR-2003

Rayer la sonde de 4.7 mètres.  
(Voir la carte n° 1, I10).

69°29'12.5"N 133°03'32.7"W

MPO(6603567-03)

Porter une profondeur de 3.5 mètres.  
(Voir la carte n° 1, I10)

69°29'12.5"N 133°03'33.9"W

MPO(6603567-04)

Remplacer la sonde de 4.7 mètres par une sonde de 3.5 mètres.  
(Voir la carte n° 1, I10).

69°29'02.4"N 133°03'12.8"W

MPO(6603567-05)

Remplacer la sonde de 4.8 mètres par une sonde de 3.6 mètres.  
(Voir la carte n° 1, I10).

69°28'52.1"N 133°02'53.6"W

MPO(6603567-06)

Remplacer la sonde de 4.8 mètres par une sonde de 3.6 mètres.  
(Voir la carte n° 1, I10).

69°28'44.2"N 133°02'37.6"W

MPO(6603567-07)

Remplacer la sonde de 5.3 mètres par une sonde de 4.4 mètres.  
(Voir la carte n° 1, I10).

69°28'20.2"N 133°01'48.3"W

MPO(6603567-08)

Rayer la sonde de 5.2 mètres.  
(Voir la carte n° 1, I10).

69°28'17.1"N 133°01'43.3"W

MPO(6603567-09)

Porter une profondeur de 4.4 mètres.  
(Voir la carte n° 1, I10).

69°28'16.4"N 133°01'42.5"W

MPO(6603567-10)

Rayer la sonde de 5.2 mètres.  
(Voir la carte n° 1, I10).

69°28'14.0"N 133°01'36.0"W

MPO(6603567-11)

Porter une profondeur de 4.5 mètres.  
(Voir la carte n° 1, I10).

69°28'14.1"N 133°01'35.1"W

MPO(6603567-12)

**PARTIE 2 – Édition 08/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Remplacer	la sonde de 5.3 mètres par une sonde de 4.4 mètres. (Voir la carte n° 1, I10).	69°28'10.8"N 133°01'29.6"W  <i>MPO(6603567-13)</i>
Remplacer	la sonde de 8.0 mètres par une sonde de 6.9 mètres. (Voir la carte n° 1, I10).	69°27'57.3"N 133°00'16.4"W  <i>MPO(6603567-14)</i>
Rayer	la sonde de 10.9 mètres. (Voir la carte n° 1, I10).	69°27'46.9"N 132°59'45.5"W  <i>MPO(6603567-15)</i>
Porter	une profondeur de 8.7 mètres. (Voir la carte n° 1, I10)	69°27'46.3"N 132°59'45.4"W  <i>MPO(6603567-16)</i>
Remplacer	la sonde de 7.9 mètres par une sonde de 7.0 mètres (Voir la carte n° 1, I10).	69°27'35.7"N 132°59'14.3"W  <i>MPO(6603567-17)</i>
Coller	l'annexe graphique  Annexe graphique téléchargement – <a href="http://www.chs-shc.gc.ca/patches/7685_PA_292666.pdf">http://www.chs-shc.gc.ca/patches/7685_PA_292666.pdf</a>	69°30'00.0"N 133°07'00.0"W  <i>MPO(6603610-01)</i>

\*810

**PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) - 2010**

Page 1-4

**REMPLETER le chapitre 9) avec:**

**9) *Abandon de la surveillance des balises de détresse opérant sur 121,5/243 MHz par la constellation de satellites COSPAS-SARSAT***

COSPAS-SARSAT est le programme international d'exploitation d'une série de satellites sur orbites de basse altitude et sur orbites géostationnaires à des fins de recherche et de sauvetage. En réponse aux recommandations de l'Organisation maritime internationale (OMI) et de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI), le Conseil du programme COSPAS-SARSAT a annoncé, à sa réunion d'octobre 2000 tenue à Laval (Québec), qu'il abandonnerait progressivement le traitement par satellite des balises de détresse fonctionnant dans la gamme de 121,5/243 MHz et qu'il encouragerait les utilisateurs à **adopter des balises fonctionnant sur 406 MHz d'ici 2009** au plus tard, soit au moment où le transfert sera terminé.

Trois types de balises de détresse sont présentement utilisées : les émetteurs de localisation d'urgence (ELT) employés à bord des aéronefs, les radiobalises de localisation de sinistres (RLS, par satellite) employées à bord des navires, et les balises de localisation personnelle (PLB) employées par le personnel à terre.

L'incidence de ce changement devrait être négligeable à bord des navires canadiens, car aucune RLS maritime fonctionnant sur 121,5 MHz ne fait l'objet d'un certificat d'approbation technique (CAT) valide en vertu de la *Loi sur la radiocommunication*. Par conséquent, il est illégal pour quiconque de vendre ou d'installer une RLS au Canada ou à bord d'un navire canadien. Seules les RLS COSPAS-SARSAT émettant sur 406 MHz sont approuvées pour fins d'utilisation au Canada et les changements de détection par satellite ne viseront pas ces appareils.

Le recours aux balises de détresse fonctionnant sur 406 MHz, plutôt qu'aux balises fonctionnant sur 121,5/243 MHz, réduira les problèmes de fausses alertes reçues par les centres de coordination des opérations de sauvetage. Depuis sa mise en service en 1982, le système COSPAS-SARSAT a fourni des informations d'alerte de détresse qui ont aidé au sauvetage de plus de 18 865 personnes dans environ 5 317 situations de détresse.

Les navigateurs sont encouragés à se doter de RLS et à **s'enregistrer** sans frais leurs RLS COSPAS-SARSAT fonctionnant sur 406 MHz dans la base de données des balises canadiennes au Système canadien d'enregistrement en ligne de balises, Case Postale 1000 Stn Forces, Astra, ON K0K 3W0, par téléphone 1-877-406-SOS1(7671), par télécopieur 1-877-406-FAX8(3298), par courriel [CBR@sarnet.dnd.ca](mailto:CBR@sarnet.dnd.ca) ou à <http://canadianbeaconregistry.forces.gc.ca>.

**IMPORTANT !  
N'OUBLIEZ PAS D'ENREGISTRER VOTRE RLS  
CECI POURRAIT VOUS SAUVER LA VIE**

*Interruption du service de surveillance d'INMARSAT 'E' RLS depuis le 1<sup>er</sup> décembre, 2006*

INMARSAT a cessé d'offrir le service de surveillance des communications de détresse d'INMARSAT 'E' RLS depuis le **1<sup>er</sup> décembre 2006**. Les navigateurs devraient vérifier avec INMARSAT afin d'échanger les INMARSAT 'E' RLS qu'ils ont en leurs possession. De plus, les navigateurs devraient acheter et s'équiper uniquement de COSPAS-SARSAT 406 MHz RLS.

**PARTIE 3 – Édition 08/2010  
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

Page 2-2

**REEMPLACER le tableau SCTM Halifax / VCS – Communications navire/terre avec:**

<b>SCTM Halifax / VCS – Communications navire/terre</b>				
Kingsburg ♦ 44°16'32"N 64°17'15"W	<b>C16</b>			
	<b>C24*</b>			
	<b>C26*</b>			
	<b>C70</b>			
			<b>2182</b>	
			2118*	
			2206*	
Fox Island ♦ 45°19'47"N 61°04'46"W	<b>C16</b>			
	<b>C24*</b>			
	<b>C26*</b>			
	<b>C70</b>			
			<b>2182</b>	
			2118*	
			2206*	
Halifax 44°41'03"N 63°36'35"W	<b>C12</b>			
	<b>C14</b>			
	<b>C16</b>			
	<b>C70</b>			
Chebucto Head 44°30'26"N 63°31'24"W	<b>C12</b>			
	<b>C14</b>			
	<b>C16</b>			

Page 2-2 et 2-3

**REEMPLACER le tableau SCTM Halifax / VCS – Diffusions avec:**

<b>SCTM Halifax / VCS – Diffusions</b>		
<b>HEURES UTC</b>	<b>FRÉQUENCES</b>	<b>CONTENU</b>
0240	2749J3E C21B Sambro Fox Island C83B Ecum Secum	<b>RADIOTÉLÉPHONIE :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Synopsis technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 203 à 214.</li> <li>• Avis à la navigation pour la région de la côte sud de la Nouvelle-Écosse.</li> <li>• Avis à la navigation révisant la position de chaque plate-forme d'exploration et navire d'exploitation signalés.</li> </ul>
0810	2749J3E	<b>RADIOTÉLÉPHONIE :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Synopsis technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 203 à 214.</li> <li>• Avis aux pêcheurs professionnels (lorsque disponibles).</li> </ul>
1110	C21B Sambro Fox Island C83B Ecum Secum	<b>RADIOTÉLÉPHONIE :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avis à la navigation pour la région de la côte sud de la Nouvelle-Écosse.</li> <li>• Avis à la navigation révisant la position de chaque plate-forme d'exploration et navire d'exploitation signalés.</li> </ul>

<b>SCTM Halifax / VCS – Diffusions</b>		
<b>HEURES UTC</b>	<b>FRÉQUENCES</b>	<b>CONTENU</b>
1540	2749J3E C21B Sambro Fox Island C83B Ecum Secum	<b>RADIOTÉLÉPHONIE :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Synopsis technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 203 à 214.</li> <li>• Avis à la navigation pour la région de la côte sud de la Nouvelle-Écosse.</li> <li>• Avis à la navigation révisant la position de chaque plate-forme d'exploration et navire d'exploitation signalés.</li> </ul>
1940	2749J3E	<b>RADIOTÉLÉPHONIE :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Synopsis technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 203 à 214.</li> <li>• Avis aux pêcheurs professionnels (lorsque disponibles).</li> </ul>

**PARTIE 3 – Édition 08/2010**  
**CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

Continu	C21B Sambro Fox Island C83B Ecum Secum	<b>RADIOTÉLÉPHONIE :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Synopsis technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 203 à 214.</li> <li>• Avis aux pêcheurs professionnels (lorsque disponibles).</li> </ul>
---------	--	---

**Remarque :** La radiodiffusion maritime continue est interrompue trois fois par jour (0240, 1110 et 1540) pour la diffusion des Avis à la navigation

Page 2-27

**REPLACER SCTM Rivière-au-Renard / VCG – Communications navire/terre, « Cap-aux-Meules » avec :**

Cap-aux-Meules ♦ 47°23'14"N 61°51'40"W	<b>C16</b> <b>C27</b> <b>C70</b>			
			2182 2118* 2206	

Page 2-30

**REPLACER SCTM Saint John /VAR – Communications navire/terre, « Yarmouth » avec :**

SCTM Saint John / VAR – Communications navire/terre				
INSTALLATIONS SITUÉES À :	VOIES	FRÉQUENCES	FRÉQUENCES	REMARQUES
		D'ÉMISSION	DE RÉCEPTION	
Yarmouth, N-É ♦ 43°44'39"N 66°07'21"W	C14 <b>C16</b> C24* <b>C26*</b> <b>C70</b>			
			2182J3E 2538J3E 2582J3E	

**PARTIE 3 – Édition 08/2010**  
**CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

Page 3-5

**REPLACER l'article (u) avec:**

- (u) la date d'expiration du certificat visé à l'article VII de la *Convention internationale de 1969/1992 sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures* ou du certificat international de prévention de la pollution par les hydrocarbures, du certificat international de prévention de la pollution liée au transport des substances liquides nocives en vrac, du certificat d'aptitude au transport de produits chimiques dangereux en vrac ou du certificat de conformité délivré, le cas échéant, à l'Attestation de conformité ISM, le cas échéant, à l'égard du navire et la date d'expiration de la Convention internationale de 2001 sur la responsabilité civil pour les dommages du à la pollution par les hydrocarbures de soute (connu comme un certificat sous le régime de la Convention sur les hydrocarbures de soute s'il y en a un démis à l'égard du navire.)

Page 5-20

**REPLACER le Tableau 9 : cédule de production, a) Format Texte avec :**

**Tableau 9: cédule de production**

**a) Format texte**

Nom de la prévision	Heure d'émission	Fuseau	Région maritime
Situation maritime technique	03:00, 10:00, 15:30, 20:00	HNA / HAA	Maritimes
Prévisions maritimes	03:00, 10:00, 15:30, 20:00	HNA / HAA	Maritimes
	03:00, 10:00, 15:30, 20:00	HNA / HAA	Port de Halifax et ses abords
Prévision pour la navigation de plaisance	03:00, 10:00, 15:30	HNA / HAA	Lacs Bras d'Or
Communiqué maritime	au besoin		
Prévision de la hauteur des vagues	05:00, 17:00	HNA / HAA	Maritimes
Prévisions maritimes à long terme	03:00, 15:30	HNA / HAA	Maritimes

**PARTIE 4 – Édition 08/2010**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, troisième édition, 2007 —

Chapitre 3 — Paragraphe 24

Supprimer : qui s'élève sur la pointe NW de l'île

Remplacer par : avec partie supérieure rouge et s'élève dans le secteur NE  
de l'île, sur le rivage NW

(Q2010-037.1)

Chapitre 3 — Après le paragraphe 24

Insérer : 24.1 **Amer.** — • Une balise blanche (privé) s'élève au  
SE du feu de l'île Verte (1761).

(Q2010-037.2)

CEN 304 — Detroit River, Lac Sainte-Claire, St. Clair River, première édition, 1996 —

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 173 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 3/2007)

Remplacer par : <sup>173</sup> *Un projet fédéral offre un chenal dragué de 20 pieds qui conduit depuis l'embouchure de Black River jusqu'à quelque 0,4 mille en amont du pont ferroviaire du Canadian National, puis à un chenal de 8 pieds jusqu'au pont de l'autoroute I-94, puis à un chenal de 6 pieds jusqu'à quelque 2,1 milles en amont du projet. (Voir les Avis aux navigateurs et la dernière édition de la carte pour les profondeurs utiles.) Un feu marque le côté Sud de l'embouchure de la rivière.*

(C2010-21.01)

**PARTIE 5 – Édition 08/2010**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
<b>TERRE-NEUVE</b>							
5	<b>Powles Head</b>	Trepassey Avalon Sud. 46 41 25.1 53 24 05.7	Fl W	10s	30.8	22  2.4	Lum. 0.2 s; obs. 9.8 s. À longueur d'année.  <b>Cornet</b> - Son 3 s, sil. 27 s. Le cornet est orienté à 183°.  <b>Carte:4844</b> <b>Éd. 08/10</b>
43.7	Haystack Point	47 38 53.4 54 03 25.8	Fl W	6s	18.7	5  Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche.	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s À longueur d'année.  <b>Carte:4839</b> <b>Éd. 08/10(N10-039)</b>
65 <i>H372</i>	<b>Tides Cove Point</b>	47 06 21.8 55 04 19.8	Fl W	6s	33.5	16  11.3	Lum. 0.4 s; obs. 5.6 s. À longueur d'année.  <b>Cornet</b> - Son 4 s; sil. 56 s. Le cornet est orienté à 096°.  <b>Carte:4587</b> <b>Éd. 08/10</b>
226.6	<i>L'Anse au Clair – Bouée lumineuse NPC2</i>	51 24 43.9 57 03 33	Fl R	4s	.....	..... <i>Rouge, marquée "NPC2".</i>	<i>Saisonnier.</i>  <b>Carte:4470</b> <b>Éd. 08/10(N10-016)</b>
232.22	<i>Cooks Harbour – Bouée lumineuse XC7</i>						<i>Rayer du Livre.</i>  <b>Carte:4509</b> <b>Éd. 08/10(N10-016)</b>
233.17	<i>Cooks Harbour - Bouée lumineuse extérieure XC4</i>						<i>Rayer du Livre.</i>  <b>Carte:4509</b> <b>Éd. 08/10(N10-016)</b>
233.18	<i>Cooks Harbour - Bouée lumineuse extérieure XC2</i>						<i>Rayer du Livre.</i>  <b>Carte:4509</b> <b>Éd. 08/10(N10-016)</b>
233.21	<i>Cooks Harbour - Bouée lumineuse centrale XC5</i>						<i>Rayer du Livre.</i>  <b>Carte:4509</b> <b>Éd. 08/10(N10-016)</b>
270.2	<i>Williams Harbour - Bouée lumineuse NW5</i>	52 33 14.8 55 46 17.2	Fl G	4s	.....	..... <i>Verte, marquée "NW5".</i>	<i>Saisonnier.</i>  <b>Carte:5179</b> <b>Éd. 08/10(N10-016)</b>
279.29	<i>Mad Moll Rock - Bouée lumineuse NM2</i>	<i>Baie St. Michaels.</i> 52 42 45 55 48 00.5	Fl R	4s	.....	..... <i>Rouge, marquée "NM2".</i>	<i>Saisonnier.</i>  <b>Carte:5032</b> <b>Éd 08/10(N10-041)</b>

**PARTIE 5 – Édition 08/2010**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**TERRE-NEUVE**

298.3	River Centre Shoal - Bouée lumineuse HN3						Rayer du Livre.  Carte:4728 Éd. 08/10(N10-016)
307	Sandy Point Channel - Bouée lumineuse H13	53 25 39 59 59 33	FI G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "H13". À longueur d'année.  Carte:4728 Éd. 08/10(N10-042)
323.51	Pigeon Island - Bouée lumineuse NT1	Tom Gears Run. 56 02 23.9 61 14 20.4	FI G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "NT1". Saisonnier.  Carte:5049 Éd. 08/10(N10-016)
324.83	Jenks Rock - Bouée lumineuse NNB5	À l'Ouest de la pointe Glasis. 56 28 25.5 61 39 03.3	FI G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "NNB5". Saisonnier.  Carte:5052 Éd. 08/10(N10/016)
442.509	Tilley's Rock - Bouée lumineuse JS3	48 27 13.1 53 33 12.0	FI G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "JS3". Saisonnier.  Carte:4855 Éd 08/10
442.52	Summerville - Bouée lumineuse extérieure JS1	48 27 10.5 53 33 07.9	FI G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "JS1". Saisonnier.  Carte:4855 Éd. 08/10(N10-016)
498.051	Chenal Long Pond Yacht - Bouée lumineuse CL22						Rayer du Livre.  Carte:4848 Éd. 08/10-N10-037)

**ATLANTIQUE**

51.1	Richardsonville	44 59 36.4 66 56 40.6	Iso G	4s	.....	.....	Mât cylindrique, marque de jour carrée verte, blanche et noire. 6.5 À longueur d'année.  Carte:4114 Éd. 08/10 (F10-020)
563.05	Three Fathom Harbour - Bouée lumineuse HX8	44 38 16.1 63 16 38	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "HX8". À longueur d'année.  Carte: 4236 Éd. 08/10 (F10-023)
891	Ballantynes Cove, quai	Côté Sud du quai. 45 51 27.1 61 55 06.8	LFI R	6s	8.0	4	Mât cylindrique. 5.2 Lum. 2 s; obs. 4 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.  Carte:4404 Éd. 08/10 (G05-184, G10-101)

**PARTIE 5 – Édition 08/2010**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

1608 H1958	Îles aux Perroquets	Minganie sur l'île NW. 50 13 14.1 64 12 24.1	FI W	5s	24.0 12	Tour octogonale blanche, partie supérieure rouge. 12.3	Lum. 1 s; obs. 4 s. Masqué par l'île Mingan entre 260° et 292°. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	<b>Carte:4432</b> <b>Éd. 08/10 (Q10-090)</b>
1641.3	Baie-de- Cloridorme - Bouée lumineuse CL1	49 11 11.9 64 50 35.1	FI G	4s	.....	Verte, marquée "CL1".	Saisonnier.	<b>Carte:4026</b> <b>Éd. 08/10 (Q10-024)</b>
1641.7	Baie-de- Cloridorme - Bouée lumineuse CL3	49 11 05.3 64 50 50.9	FI G	4s	.....	Verte, marquée "CL3".	Saisonnier.	<b>Carte:4026</b> <b>Éd. 08/10 (Q10-041)</b>
1643.5 H1810	Pointe de Cloridorme - alignement						Rayer dy Livre.	
1643.6 H1810.1								
1657 H1842	<b>La Martre</b>	Sur la rive Sud. 49 12 22.1 66 10 17.1	FI(4) W	30s	39.6 17	Tour octogonale rouge, bande verticale blanche. 19.2	Lum. 2 s; obs. 3 s; lum. 2 s; obs. 3 s; lum. 2 s; obs. 3 s; lum. 2 s; obs. 13 s. Feu de secours. Aide privée. À longueur d'année.	<b>Carte:4026</b> <b>Éd. 08/10 (Q10-099, 100)</b>
1683 H1852	Ste-Anne-des- Monts	Extrémité du quai. 49 08 06.1 66 29 04.9	F R	.....	9.8 7	Tour à claire-voie carrée. 7.9	À longueur d'année.	<b>Carte:1230</b> <b>Éd. 08/10</b>
1697 H2031	Les Méchins - Feu Est	49 00 16.4 66 58 24.4	FI R	6s	7.9 5	Tour à claire-voie carrée. 6.5	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	<b>Carte:1230</b> <b>Éd. 08/10</b>
2047.2 H2366.4	Batiscan, quai	Coin Sud de la maison. 46 30 01 72 14 45.9	Q R	1s	12.8 5	Mât cylindrique blanc. 9.6	Réfecteur radar. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	<b>Carte:1314</b> <b>Éd. 08/10 (Q10-040)</b>
2244.5	Bouée lumineuse E224	45 32 49.2 73 12 44.8	FI R	4s	.....	Espar rouge, marquée "E224".	Saisonnier.	<b>Carte:1350</b> <b>Éd. 08/10 (Q10-039)</b>

**PARTIE 5 – Édition 08/2010**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

2246 *Bouée lumineuse* 45 32 47.8 *Fl G 4s* ..... *Verte, marquée "E225".* Saisonnier.  
*E225* 73 12 44.4

Carte:1350  
Éd. 08/10 (Q10-038)

2255.5 *Bouée lumineuse* 45 27 00 *Fl G 4s* ..... *Espar verte, marquée* Saisonnier.  
*E259* 73 17 02.4 *"E259".*

Carte:1351  
Éd. 08/10 (Q10-037)

2311.51 *Bouée lumineuse* *MC4* *Rayer du Livre.*

Carte:1509  
Éd. 08/10 (Q10-052)

**EAUX INTÉRIEURES**

133.2 *Highlander Shoal -* 45 04 34.2 *Fl Y 4s* ..... *Espar orange et blanche.* Saisonnier.  
*Bouée à espar* 74 31 04.5 *(En place à l'année).*  
*lumineuse*

Carte:1432  
Éd. 08/10(B10-017)

617 Cedar Creek Extrémité du brise- 42 00 36.6 *Fl G 4s 6.1 4* Mât cylindrique blanc, Saisonnier.  
lames Ouest. 82 46 44.9 marque de jour carrée  
verte, blanche et noire.  
5.0

Carte:2123  
Éd. 08/10(B10-018)

